

hama®

THE SMART SOLUTION

Laser Funkmaus »M3120« Optische Funkmaus »M2130«

**Wireless Laser Mouse
Wireless Optical Mouse**



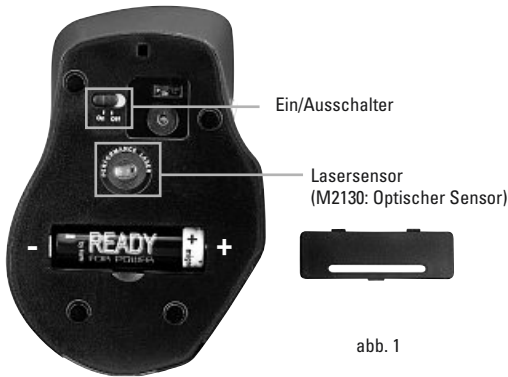
**00052400
00052399**

ⓓ Bedienungsanleitung

1. Hardware Installation

1.1 Einlegen der Batterie

- Entfernen Sie die Batteriefach-Abdeckung und legen die Batterie polrichtig in das Batteriefach (abb. 1).
- Bringen Sie die Batteriefach-Abdeckung wieder so an, dass sie fest verschlossen ist.
- Stellen Sie den ON-OFF Schalter auf der Unterseite der Maus auf „ON“.



2. Batteriekontrollanzeige (abb. 2)

Bei zu geringer Batteriespannung beginnt die Batteriekontrollanzeige zu blinken. Die Maus funktioniert zwar noch einige Zeit, Sie sollten aber so bald wie möglich die Batterie austauschen.

Hinweis: Das Einschalten der Maus sowie eine neu eingelegte Batterie wird durch 10X-langes Blinken der Batteriekontrollanzeige angezeigt



1.2 Anschließen des Nano Empfängers

- Verbinden Sie den Nano-Empfänger mit einem freien USB-Anschluss Ihres eingeschalteten Computers
- Der USB-Empfänger wird von Windows erkannt und in das Betriebssystem eingebunden.
- Durch die Smart-Link Technologie ist die Maus mit Standardfunktionen sofort einsatzbereit.
- Um den vollen Funktionsumfang Ihrer Funkmaus nutzen zu können, ist es notwendig die mitgelieferte Software zu installieren (siehe dazu Punkt 6).

3. DPI/Modus-Umschalter

Drücken Sie den DPI/Modus-Umschalter (abb.2) kurz um die Empfindlichkeit zwischen 800-1600 dpi (M2130: 500-1000 dpi) umzuschalten. Die Abtastung wird bei höherer dpi-Zahl präziser und der Mauszeiger bewegt sich bei gleicher Bewegung schneller.

Wird diese Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, erfolgt eine Umschaltung vom Standard- in den Mediamodus. Um wieder zurück in den Standardmodus zu wechseln, drücken Sie den DPI/Modus-Umschalter erneut für mindestens 3 Sekunden.

4. Tastenfunktionen der seitlichen Zusatztasten

4.1 Folgende Tastenfunktionen stehen im Standardmodus zur Verfügung (abb 3) :



abb. 3

4.2 Folgende Tastenfunktionen stehen im Mediamodus zur Verfügung (abb. 4)




abb. 4

5. 4-Wege-Scrollrad

Das 4-Wege Scrollrad bietet einen besonders hohen Navigationskomfort beim vertikalen und horizontalen Bildlauf. Bitte beachten Sie, daß ein Bildlauf nur bei vorhandenen vertikalen bzw. horizontalen Bildlaufleisten möglich ist.

Darüberhinaus lässt sich das 4-Wege-Scrollrad durch Drücken auch als Taste einsetzen.

6. Softwareinstallation

- Die Software unterstützt Windows 2000/XP/Vista/7
 - Deinstallieren Sie eventuell bereits installierte Maussoftware.
- a) Legen Sie die beigelegte CD in Ihr CD-ROM oder DVD-ROM Laufwerk.
Warten Sie einen Moment, und die Installationsroutine wird automatisch gestartet, ansonsten starten Sie manuell die Datei „autorun.exe“ auf der CD-ROM durch einen Doppelklick.
- b) Nach erfolgter Installation können Sie durch einen Doppelklick auf das Maus-Symbol  in der Taskleiste die Tasteneinstellungen Ihren persönlichen Bedürfnissen anpassen.

Hinweis:

Bei den Betriebssystemen Windows Vista/7 wird der Installationsvorgang zunächst durch die Benutzerkontensteuerung mit der Meldung „Ein nicht identifiziertes Programm möchte auf den Computer zugreifen“ angehalten. Klicken Sie auf „Zulassen“ um mit der Installation fortzufahren.

1. Hardware installation

1.1 Inserting the battery

- Remove the battery compartment cover and insert the battery into the battery compartment in the correct direction (fig. 1).
- Replace the battery compartment cover and make sure that it is securely closed.
- Set the ON-OFF switch on the bottom of the mouse to "ON".

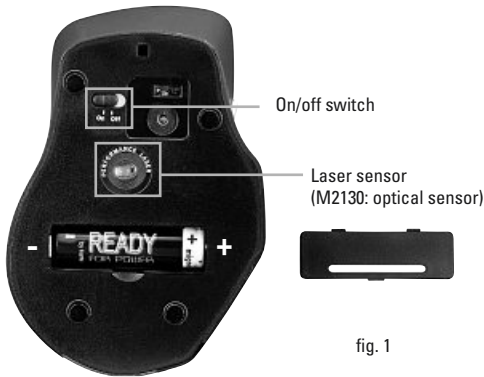


fig. 1

2. Battery indicator display (fig. 2)

The battery indicator display starts to flash when the battery voltage is too low. Although the mouse will still function for some time, you should change the battery as soon as possible.

Note: When you turn on the mouse or insert a new battery, the battery indicator display flashes ten times.



fig. 2

1.2 Connecting the nano receiver

- Switch on your computer and connect the nano receiver to a free USB port on your computer.
- Windows detects the USB receiver and installs it for use with the operating system.
- Thanks to Smart-Link technology, the standard functions of the mouse can be used immediately.
- To be able to enjoy the full range of functions your cordless mouse offers, you must install the provided software (for more information, see point 6).

3. DPI/mode button

Press the DPI/mode button (fig. 2) briefly to switch the sensitivity between 800 and 1600 dpi (M2130: between 500 and 1000 dpi). The higher the dpi number, the more precise the scanning and the more quickly the cursor moves in response to the same mouse movements.

If you hold down this button for at least 3 seconds, you switch from standard mode to media mode. To return to standard mode, hold down the DIP/mode button once again for at least 3 seconds.

4. Functions of the additional buttons on the side

4.1 The following button functions are available in standard mode (fig. 3):



fig. 3

4.2 The following button functions are available in media mode (fig. 4):




fig. 4

5. 4-way scroll wheel

The 4-way scroll wheel provides especially comfortable navigation during vertical and horizontal scrolling. Please note that scrolling is only possible if there is a vertical or horizontal scroll bar.

In addition, the 4-way scroll wheel can be used as a button that you can click.

6. Installing the software

- The software supports Windows 2000/XP/Vista/7.
 - Uninstall any mouse software already installed.
- a) Insert the enclosed CD into your CD-ROM or DVD-ROM drive. Wait a few moments, and the installation process starts automatically. If it does not, manually run the "autorun.exe" file on the CD-ROM by double-clicking it.
 - b) Once the software has been successfully installed, you can double-click the mouse symbol  in the task bar to adjust the wheel and button settings according to your personal needs.

Note:

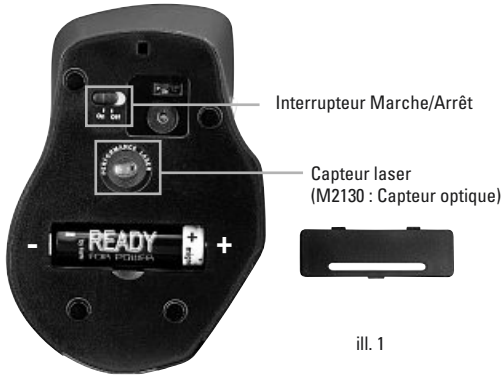
If you are using Windows Vista or Windows 7, installation is interrupted by the User Access Control message "An unidentified program wants to access your computer". Click "Allow" to proceed with the installation.

F Mode d'emploi

1. Installation du hardware

1.1 Installation de la pile

- Enlevez le couvercle du compartiment à piles et insérez la pile en respectant la polarité indiquée dans le compartiment à piles (Illustration 1).
- Remettez le couvercle du compartiment à piles de façon à ce qu'il soit bien fermé.
- Mettez le bouton ON-OFF situé au-dessous de la souris sur la position „ON”.



1.2 Raccordement du récepteur Nano

- Raccordez le récepteur Nano à une interface USB disponible de votre ordinateur allumé.
- Le récepteur USB est reconnu par Windows et est intégré dans le système d'exploitation.
- Grâce à la technologie Smart-Link, la souris avec les fonctions standard est immédiatement prête à l'emploi.
- Afin de pouvoir utiliser toutes les fonctions de votre souris sans fil, il est nécessaire d'installer le logiciel fourni (cf. Point 6).

2. Affichage du contrôle de la pile (Illustration 2)

En cas de tension faible de la pile, le témoin de contrôle de la pile commence à clignoter. La souris fonctionne certes encore quelque temps mais vous devriez changer la pile dès que possible.

Remarque : Le témoin de contrôle de la pile clignote 10 fois lors de la mise en marche de la souris et de l'installation d'une nouvelle pile.



3. Commutateur de modes/DPI

Appuyez brièvement sur le commutateur de modes/DPI pour commuter la sensibilité entre 800-1600 dpi (M2130: 500-1000 dpi) (Illustration 2).

Le balayage devient plus précis avec un nombre de dpi plus élevé et le pointeur de la souris se déplace plus rapidement.

Si vous appuyez au moins 3 secondes sur la touche, le mode standard commute dans le mode média. Pour revenir dans le mode standard, appuyez de nouveau sur le commutateur de modes/DPI pendant au moins 3 secondes.

4. Fonctions des touches supplémentaires et latérales

4.1 Les fonctions de touches suivantes se trouvent à votre disposition (Illustration 3) :



ill. 3

4.2 Les fonctions de touches suivantes se trouvent dans le mode Média à votre disposition (Illustration 4)




ill. 4

5. Molette de défilement 4 directions

La molette de défilement 4 directions offre un confort de navigation particulièrement élevé lors du défilement de l'image vertical et horizontal. Veuillez observer qu'un défilement de l'image est uniquement possible s'il y a des barres de défilement verticales ou horizontales. De plus, la molette de défilement 4 directions s'utilise également comme touche en appuyant dessus.

6. Installation du logiciel

- Le logiciel supporte Windows 2000/XP/Vista/7
 - Désinstallez l'autre logiciel de souris déjà installé.
- a) Veuillez insérer le CD fourni dans votre lecteur CD-ROM ou DVD-ROM.
Attendez un moment puis la routine d'installation démarre automatiquement; dans le cas contraire, procédez au démarrage manuel en double-cliquant sur le fichier „autorun.exe“ sur le CD-ROM.
- b) Une fois l'installation effectuée, vous pouvez adapter les réglages des touches à vos besoins personnels en double-cliquant sur le symbole de la souris  dans la barre de tâches.

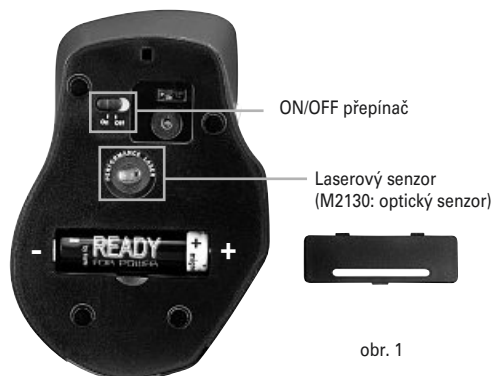
Remarque :

Pour les systèmes d'exploitation Windows Vista/7, le procédé d'installation va d'abord être interrompu par le contrôle du compte utilisateur avec le message „Un programme non identifié souhaite accéder aux données de l'ordinateur“. Cliquez alors sur „Autoriser“ afin de continuer l'installation.

Ⓒ Návod k použití

1. Instalace hardwaru

- 1.1 Vložte baterii
 - a) Sejměte kryt příhrádky na baterii a vložte baterii správným směrem (obr. 1).
 - b) Nasadte zpátky kryt příhrádky a ujistěte se, že je bezpečně zavřená.
 - c) Nastavte přepínač ON/OFF na spodní straně myši na ON.



2. Indikátor baterie

Ve chvíli, kdy už je baterie slabá, začne indikátor baterie blikat.

Přesto, že myš bude ještě po nějakou dobu fungovat, měli byste vyměnit baterii co nejdříve.
Poznámka: při zapínání myši a výměně baterie indikátor baterie desetkrát zabliká.



1.2 Připojení USB přijímače

- a) Zapněte počítač a připojte USB přijímač k volnému USB portu Vašeho počítače.
- b) Windows vyhledá USB přijímač a nainstaluje jej, aby mohl spolupracovat s operačním systémem.
- c) Díky Smart-Link technologii je možno využít standardní funkce myši okamžitě.
- d) Pro plné využití možností, které Vaše bezdrátová myš nabízí, je nutné instalovat daný software (viz bod 6).

3. DPI/mode tlačítko

Stiskněte krátce DPI/mode tlačítko (obr. 2) a měňte tak citlivost mezi 800 a 1600 dpi (M2130: mezi 500 a 1000 dpi). Čím je dpi číslo vyšší, tím přesnější scanning a rychlejší pohyby kurzoru získáte.

Pokud podržíte toto tlačítko po dobu alespoň 3 sekund, přepnete myš ze standardního modu do media modu. Po návrat zpět do standardního modu, opět podržte DPI/mode tlačítko po dobu alespoň 3 sekund.

4. Funkce přidavných tlačítek po stranách

4.1 Funkce následujících tlačítek jsou dostupné ve standardním modu (obr. 3):



obr. 3

4.2 Funkce následujících tlačítek jsou dostupné v media modu (obr. 4):



obr. 4

5. 4-směrné rolovací tlačítko


4-směrné rolovací tlačítko umožňuje především pohodlnou navigaci během vertikálního a horizontálního rolování. Rolování je možné, pouze pokud je k dispozici vertikální nebo horizontální rolovací panel.

4-směrné rolovací kolečko může být navíc použito jako tlačítko, kterým lze klikat.

6. Instalace softwaru

Software podporuje Windows 2000/XP/Vista/7.

Odinstalujte všechny softwary pro myš, které máte nainstalovány

- Vložte příložené CD do Vašeho CD-ROMu nebo DVD-ROMu. Chvilku vyčkejte, instalační proces se spustí automaticky. Pokud se tak nestane, manuálně spusťte složku „autorun.exe“ dvojitým kliknutím.
- Jakmile je software úspěšně nainstalován, klikněte dvakrát na symbol myši  na ovládacím panelu a nastavte si kolečko a tlačítka podle vlastních potřeb.

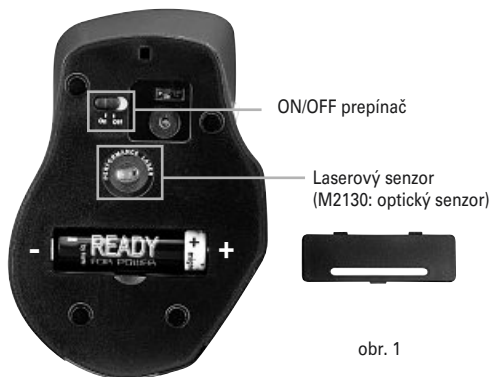
Poznámka: Pokud používáte Windows Vista nebo Windows 7, instalace bude přerušena zprávou „An unidentified program wants to access your computer“. Klikněte na „Allow“ a pokračujte v instalaci.

SK Návod na použitie

1. Inštalácia hardwaru

1.1 Vložte batériu

- Zložte kryt z priehradky na batériu a vložte batériu správnym smerom (obr. 1).
- Nasajte späť kryt priehradky a uistite sa, že je bezpečne zatvorená.
- Nastavte prepínač ON/OFF na spodnej strane myši na ON.



1.2 Pripojenie USB prijímača

- Zapnite počítač a pripojte USB prijímač k voľnému USB portu Vášho počítača.
- Windows vyhľadá USB prijímač a nainštaluje ho, aby mohol spolupracovať s operačným systémom.
- Vďaka Smart-Link technológii je možno využiť štandardné funkcie myši ihneď.
- Pre plné využitie možností, ktoré Vaša bezdrôtová myš ponúka, je nutné inštalovať daný software (viď. bod 6).

2. Indikátor batérie

Vo chvíli, kedy už je batéria slabá, začne indikátor batérie blikať.

I keď, že myš bude ešte po nejakú dobu fungovať, mali by ste vymeniť batériu čo najskôr.

Poznámka: pri zapínaní myši a výmene batérie indikátor batérie desaťkrát zabliká.



3. DPI/mode tlačidlo

Stlačte krátko DPI/mode tlačidlo (obr. 2) a meníte tak citlivosť medzi 800 a 1600 dpi (M2130: medzi 500 a 1000 dpi). Čím je dpi číslo vyššie, tým je presnejší scanning a rýchlejšie pohyby kurzorom získate.

Pokiaľ podržíte toto tlačidlo po dobu aspoň 3 sekúnd, prepnete myš zo štandardného modu do média modu. Pre návrat späť do štandardného modu, opäť podržte DPI/mode tlačidlo po dobu aspoň 3 sekúnd.

4. Funkcie prídavných tlačidiel po stranách

4.1 Funkcie nasledujúcich tlačidiel sú dostupné v štandardnom mode (obr. 3):



obr. 3

4.2 Funkcie nasledujúcich tlačidiel sú dostupné v média mode (obr. 4):



obr. 4


5. 4-smerné rolovacie tlačidlo

4-smerné rolovacie tlačidlo umožňuje predovšetkým pohodlnú navigáciu počas vertikálneho a horizontálneho rolovania. Rolovanie je možné, len pokiaľ je k dispozícii vertikálny alebo horizontálny rolovací panel.

4-smerné rolovacie koliesko môže byť navyše použité ako tlačidlo, ktorým sa dá klikať.

6. Inštalácia softwaru

Software podporuje Windows 2000/XP/Vista/7. Odinštalujte všetky softwary pre myš, ktoré máte nainštalované.

- Vložte priložené CD do Vášho CD-ROMu alebo DVD-ROMu. Chvíľku vyčkajte, inštalčný proces sa spustí automaticky. Pokiaľ sa tak nestane, manuálne spusťte zložku „autorun.exe“ dvojitým kliknutím.
- Ako náhle je software úspešne nainštalovaný, kliknite dvakrát na symbol myši  na ovládacom paneli a nastavte si koliesko a tlačidlá podľa vlastných potrieb.

Poznámka: Pokiaľ používate Windows Vista alebo Windows 7, inštalácia bude prerušená správou „An unidentified program wants to access your computer“. Kliknite na „Allow“ a pokračujte v inštalácii.

Ⓓ Deutsch [German]	Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com
Ⓔ English	Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com
Ⓕ Français [French]	La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.de .
Ⓔ Español [Spanish]	Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com
Ⓘ Italiano [Italian]	Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com
⒫ Português [Portuguese]	A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com
Ⓜ Россия [Russian]	Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com
Ⓝ Nederlands [Dutch]	Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com
Ⓔ Polski [Polish]	Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com
Ⓗ Magyar [Hungarian]	A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelésegi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.
Ⓒ Ελληνική [Greek]	Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/ΕΚ θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.de .
Ⓒ Český [Czech]	Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com
Ⓔ Slovenský [Slovak]	Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com .
Ⓗ Türkiye [Turkish]	Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktif'i nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.
Ⓔ Svenska [Swedish]	Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.de
Ⓔ Suomi [Finnish]	Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com
Ⓔ România [Romanian]	Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com
Ⓔ Danmark [Danish]	Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com
Ⓔ Norge [Norwegian]	Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com

hama®

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com